

SCHEDA TECNICA / TECHNICAL SHEET / FICHE TECHNIQUE

25 EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022

 KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476)
 Report No. 0476-AoP-CPR-3413916
 DoP n° 403CPR13,07

Thor HE+

Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a pellet di legno. / Residential space heating appliance fired by wood pellets. / Appareil de chauffage domestique alimenté à granulés de bois		
Marchio commerciale/ Trademark/ Marque de commerce	Ravelli	
Modello/Model/ Modèle	Thor HE+	L0009CR04
Combustibile preferito/Fuel/ Carburant ¹⁾	Ciocche di Legno / Locks of Wood / Cadenas en bois EN ISO 17225-2 classe A1	

	U	Nom.	Red.
Caratteristiche principali / Main Characteristics / Caractéristiques principales: *			
Classe di efficienza energetica / Energy Efficiency class /Classe d'Efficacité Énergétique		A+	
Classe di efficienza energetica / Energy Efficiency class /Classe d'Efficacité Énergétique	★	5 Stelle	
Potenza termica introdotta/ Heat input/ Puissance introduite	kW	7,3	
Potenza termica resa/ Heat output/Puissance thermique	kW	6,3	0,0
Potenza termica all'acqua/ Water heating output/ Puissance rendue à l'eau	kW		
Potenza termica all'aria / Room heating output/ Puissance rendue à la pièce	kW	6,3	
Rendimento/Efficiency/ Rendement	%	86,7	
Consumo orario/ Fuel consumption/ Consommation horaire	kg/h	1,7	
Autonomia / Autonomy / Autonomie	h		
Volume riscaldabile / heatable volume/ volume chauffable	m³	110 - 180 **	
Distanza minima da materiali infiammabili/ Distance to combustible materials/ Distance de sécurité aux matériaux combustibles	mm	d _B = 170 d _F = 1500 d _C = 750 d _R = 200	d _S = 400 d _L = 1500 d _P = 2000
Emissioni / Emissions / Émissions *			
Emissione CO / CO emission/ Émission de CO 13% O ₂	mg/m³	639	
Emissione OGC / OGC emission/ Émission de OGC 13% O ₂	mg/m³	19	
Emissione NOx / NOx emission/ Émission de NOx 13% O ₂	mg/m³	99	
Emissione PM / PM emission/ Émission de PM 13% O ₂	mg/m³	14	
Caratteristiche idrauliche/ Hydraulic Characteristics / Caractéristiques hydrauliques			
Pressione esercizio max acqua/ Max working pressure/ Pression max eau d'utilisation	bar		
Massima temperatura acqua impostabile/ Maximum adjustable water temperature/ Température maximale réglable de l'eau	°C		
Contenuto acqua/ Water content/ Contenu d'eau	L		
Vaso d'espansione/ Expansion vessel/ Vase d'expansion	L		
Caratteristiche gas di scarico / Flue gas characteristics / Caractéristiques des fumées *			
Temperatura uscita fumi/ Flue gas temperature/ Température de fumée *	°C	183	
Portata dei fumi/ Flue gas flow/ Débit gaz de combustion *	g/s	5	
Tiraggio canna fumaria/ Draught/ Tirage fumée **	Pa	10,0	
	mbar	0,1	
Caratteristiche elettriche / Electrical characteristics / Caractéristiques électriques			
Alimentazione elettrica/ Eletrical supply/ Alimentation électrique			
Assorbimento elettrico/ Electrical consumption/ Consommation électrique	W	start = , stan-by =	
Dimensioni /Dimensions / Dimensions			
Diametro tubo aspirazione aria comburente/ Combustion air inlet pipe/ Tuyau d'entrée d'air de combustion	mm	80	
Diametro tubo scarico fumi/ Flue outlet pipe/ Tuyau d'évacuation des fumées	mm	150	
Capacità serbatoio pellet/ Pellet hopper capacity/ Capacité du réservoir pellets	kg	0	
Dimensioni d'ingombro H x L x P/ Dimensions H x W x D / Dimensions	mm	770 x 530 x 495	
Peso netto/ Weight/ Poids	kg	150	
Dimensioni imballo H x L x P / Dimensions with packaging H x W x D / Dimensions avec emballage	mm	x x	
Peso con imballo/ Weight with packaging/ Poids avec emballage	kg		
Dimensioni kit H x L x P / Dimensions kit H x W x D / Dimensions kit	mm	x x	
Peso kit/ Weight kit/ Poids kit	kg		
Dati tecnici in accordo con:/Technical data acc. to: / Données techniques selon: UE 2015/1185 (Ecodesign)			
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente / seasonal space heating energy efficiency / efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	%	76,7	
Tipo di controllo della temperatura ambiente/ Type of heat output/room temperature control / Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce:		Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / with electronic room temperature control plus week timer / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	
Altre opzioni di controllo/ Other control options /Autres options de contrôle:		Con opzione di controllo a distanza / with distance control option / Contrôle à distance	

¹⁾ Nessun altro combustibile idoneo / No other suitable fuel / Aucun autre combustible admissible

* Caratteristiche che possono variare in base al combustibile utilizzato/ Characteristic which may vary according to the type of fuel used/ Caractéristiques qui peuvent varier en fonction du combustible utilisé

** Valori calcolati per edificio mediamente isolato (35 W/m³, Zona climatica E) e per edificio non isolato (55 W/m³, Zona climatica E) / Volumen calentable según la potencia solicitada igual a 35 W/m³ y 55 W/m³ / Heatable volume based on the requested power equal to 35 W/m³ and 55 W/m³ / Volume chauffable en fonction de la puissance nécessaire égal à 35 W/m³ et 55 W/m³

Per scopi migliorativi, il costruttore si riserva la facoltà di modificare il prodotto descritto in qualsiasi momento e senza preavviso. / The manufacturer reserves the right to modify the product described at any time and without notice. / El fabricante reserva el derecho a modificar el producto para mejorar sus calidades sin previo aviso. / Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit décrit à tout moment et sans préavis.

TECHNISCHES BLATT / FICHA TECNICA / FICHA TÉCNICA



25 EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022

Thor HE+

 KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476)
 Report No. 0476-AoP-CPR-3413916
 DoP n° 403CPR13,07


Raumheizer zur Verfeuerung von Holzpellets. / Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera. / Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com pellets de madeira.

Marke / Marca / Marca	Ravelli
Modell / Modelo / Modelo	Thor HE+ L0009CR04
Bevorzugter Brennstoff / Combustible / Combustível preferencial ¹⁾	Holzschlösser / Cerraduras de madera / Mechas de madeira EN ISO 17225-2, classe A1

	U	Nom.	Red.
Hauptmerkmale / Características principales / Características principais: *			
Energie-Effizienzklasse / Clase de eficiencia energética / Classe de Eficiência Energética		A+	
Thermische Leistungsaufnahme / Potencia introducida / Potência térmica de entrada	kW	7,3	
Thermische Leistungsabgabe / Potencia térmica / Potência térmica útil	kW	6,3	0,0
Ausgang Wasserheizung / Potencia cedida al agua / Potência térmica cedida à água	kW		
Raumheizungsleistung / Potencia cedida a la habitación / Potência térmica cedida à ambiente	kW	6,3	
Ausbeute / Rendimiento / Eficiência	%	86,7	
Stündlicher Pelletverbrauch / Consumo horario / Consumo de combustível	kg/h	1,7	
Autonomie / Autonomia / Autonomia	h		
Heizvolumen / Volumen calentable / Volume aquecível	m³	110 - 180 **	
Mindestabstand zu brennbaren Materialien / Distancia de material combustible / Distância mínima de materiais combustíveis	mm	d _B = 170 d _F = 1500 d _C = 750 d _R = 200	d _S = 400 d _L = 1500 d _P = 2000
Emissionen / Emisiones / Emissões*			
CO-Emission / Emisiones de / Emissão de CO 13% O ₂	mg/m³	639	
OGC-Emission / Emisiones de / Emissão de OGC 13% O ₂	mg/m³	19	
NOx-Emission / Emisiones de / Emissão de NOx 13% O ₂	mg/m³	99	
PM-Emission / Emisiones de / Emissão de PM 13% O ₂	mg/m³	14	
Hydraulische Eigenschaften / Características Hidráulicas / Características hidráulicas			
Maximaler Betriebs Wasserdruck / Presión máxima funcionamiento / Máxima pressão de exercício	bar		
Maximal einstellbare Wassertemperatur / Temperatura máxima ajustable del agua / Temperatura máxima ajustável da água	°C		
Wasserinhalt / Contenido de agua / Conteúdo de água	L		
Ausdehnungsgefäß / Vaso de expansión / Navio de expansão	L		
Abgaseigenschaften / Características del gas de combustión / Características dos gases de combustão *			
Rauch-Auslasstempertur / Temperatura salida humos / Temperatura dos gases de combustão*	°C	183	
Abgasdurchsatz / Caudal de humos / Fluxo de gases de combustão*	g/s	5	
Luftzug / Tiro / Tiragem **	Pa	10,0	
	mbar	0,1	
Elektrische Kenndaten / Características eléctricas / Características elétricas			
Elektrischer Anschluss / Alimentación / Fornecimento eléctrico			
Elektrischer Verbrauch / Consumo eléctrico / Consumo eléctrico	W	start = , stan-by =	
Abmessungen / Dimensiones / Dimensões			
Durchmesser des Verbrennungslufteintrittsrohrs / Manguera para admisión de aire / Diâmetro da tubo de entrada de ar de combustão	mm	80	
Durchmesser des Abgasaustrittsrohrs / Tubo de salida de humos / Diâmetro da tubo de saída de chaminé	mm	150	
Kapazität des Brennstofftanks / Capacidad del depósito pellet / Capacidade do depósito	kg	0	
Abmessungen H x B x P / Medidas / Dimensões	mm	770 x 530 x 495	
Gewicht / Peso / Peso	kg	150	
Abmessungen mit Verpackung H x B x P / Medidas con embalaje / Dimensões com embalagem	mm	x x	
Gewicht mit Verpackung / Peso con embalaje / Peso com embalagem	kg		
Kit Abmessungen H x B x P / Medidas kit / Dimensões kit	mm	x x	
Kit Gewicht / Peso kit / Peso kit	kg		
Technische Daten gem: / Datos técnicos de acuerdo con: / Dados técnicos de acordo com: UE 2015/1185 (Ecodesign)			
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad / eficiencia energética estacional de calefacción / Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal	%	76,7	
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle / Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior / Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior:	Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung / Control de temperatura interior con termostato electrónico y temporizador semanal / Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal		
Sonstige Regelungsoptionen / Otras opciones de control / Outras opções de comando:	Mit Fernbedienungsoption / Con opción de control a distancia / Com opção de comando à distância		

v.

¹⁾ Kein anderer geeigneter Brennstoff / Ningún otro combustible utilizable / Nenhum outro combustível adequado

* Kennlinie die je nach Art des verwendeten Brennstoffs variieren kann / Características que pueden variar basado en el combustible utilizado / Característica que pode variar de acordo com o tipo de combustível utilizado

** Beheizbares Volumen basierend auf der angeforderten Leistung gleich 35 W/m³ und 55 W/m³ / Volumen calentable según la potencia solicitada igual a 35 W/m³ y 55 W/m³. / Volume aquecido com base na potência solicitada igual a 35 W/m³ e 55 W/m³

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das beschriebene Produkt jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern. / El fabricante reserva el derecho a modificar el producto para mejorar sus calidades sin previo aviso. / O fabricante reserva-se o direito de modificar o produto descrito em qualquer altura e sem aviso prévio.

TECHNISCH BLAD / TEKNISK BLAD / TEKNISK ARK

25 EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022
Thor HE+

KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476)
Report No. 0476-AoP-CPR-3413916
DoP n° 403CPR13,07


Räumheizer zur verfeuerung von holzpellets. / Apparat til boligopvarmning med træpiller. / Husholdningsvarmeapparat drevet av trepellets.	
Merk / Mærke / Varemerke	Ravelli
Model / Model / Modell	Thor HE+ L0009CR04
Voorkeurbrandstof / Foretrukket brændsel / Foretrukket drivstoff	Sloten van hout / Låse af træ / Låser av tre EN ISO 17225-2_classe A1

	U	Nom.	Red.
Belangrijkste kenmerken / Vigtigste kendetegn / Hovedtrekk			
Energie-efficiëntieklasse / Energiklasse / Energieeffektivitetsklasse		A+	
Opgenomen thermisch vermogen / Varmetilførsel / Termisk kraft introdusert	kW	7,3	
Thermisch Vermogen / Udgang af varme / Termisk kraftutgang	kW	6,3	0,0
Utgang waterverwarming / Udgang for vandopvarmning / Termisk kraft til vann	kW		
Vermogen ruimteverwarming / Rumopvarmningseffekt / Termisk kraft til luft	kW	6,3	
Opbrengst / Virkningsgrad / Avkastning	%	86,7	
Pelletverbruik per uur / Brændstofforbrug / Timeforbruk	kg/h	1,7	
Autonomie / Autonomi / Autonomi	h		
Verwarmingsvolume / Opvarmet volumen / Oppvarmbart volum	m³	110 - 180 **	
Minimale afstand van brandbare materialen / Mindste afstand fra brændbart materialer / Minimumsavstand fra brennbare materialer	mm	d _B = 170 d _F = 1500 d _C = 750 d _R = 200	d _S = 400 d _L = 1500 d _P = 2000
Uitstoot / Emissioner / Utslipp			
CO uitstoot / CO-emission / CO-utslipp 13% O ₂	mg/m³	639	
OGC uitstoot / OGC-emission / OGC-utslipp 13% O ₂	mg/m³	19	
NOx uitstoot / NOx-emission / NOx-utslipp 13% O ₂	mg/m³	99	
PM uitstoot / PM-emission / PM-utslipp 13% O ₂	mg/m³	14	
Hydraulische kenmerken / Hydrauliske karakteristika / Hydrauliske funksjoner			
Maximale bedrijfsdruk van het water / Maksimale driftstryk / Maks. vann driftstrykk	bar		
Max. instelbare temperatuur / Maksimal justerbar vandtemperatur / Maksimal innstillbar vanntemperatur	°C		
Waterinhoud / Vandindhold / Vanninnhold	L		
Expansievat / Ekspansionsbeholder / Ekspansjonsfartøy	L		
Rookgaskarakteristieken / Røggasens karakteristika / Eksossegenskaper			
Uitlaatgastemperatuur / Røggassens temperatuur / Røykutløpstemperatur	°C	183	
Uitlaatgasstroom / Røggasstrømning / Røykstrømningshastighet	g/s	5	
Trek / Træk / Skorsteinstrekk	Pa mbar	10,0 0,1	
Elektrische kenmerken / Elektriske karakteristika / Elektriske egenskaper			
Elektrische aansluiting / Elektrisk forsyning / Strømforsyning			
Elektrisch verbruik / Elektrisk forbrug / Strømförbruk	W	start = , stan-by =	
Afmetingen / Dimensionen / Dimensjoner			
Diameter aanzuigpijp verbrandingslucht / Luftindtagsdiameter / Diameter for inntaksrør for forbrenningsluft	mm	80	
Diameter rookgasuitlaatpijp / Røgkanaldiameter / Røykeksosrørets diameter	mm	150	
Inhoud brandstoftank / Kapacitet af pillebeholder / Pelletstankkapasitet	kg	0	
Afmetingen H x L x P / Dimensionen / Totale dimensjoner	mm	770 x 530 x 495	
Gewicht / Vægt / Nettovækt	kg	150	
Afmetingen met verpakking H x L x P / Dimensionen med emballage / Emballasjedimensjoner	mm	x x	
Gewicht met verpakking / Vægt med emballage / Vekt med emballasje	kg		
Kit afmetingen H x L x P / Dimensionen kit / Sett dimensjoner	mm	x x	
Kit gewicht / Vægt kit / Sett vekt	kg		
Technische gegevens volgens: / Tekniske data i henhold til: / Tekniske data i henhold til: UE 2015/1185 (Ecodesign)			
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming / Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning / Sesongbasert romoppvarmning energieeffektivitet	%	76,7	
Type warmteafgifte/sturing Kamertemperatuur / Type varmeydelse/rumtemperaturstyring	Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar / Med elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer / Med elektronisk romtemperaturkontroll og uketimer		
/ Type romtemperaturkontroll:			
Andere sturingsopties / Andre styringsmuligheder / Andre kontrollmuligheter:	Met de optie van afstandsbediening / Telestyringsoption / Med mulighet for fjernkontroll		

v.

¹⁾ Geen andere geschikte brandstof / Intet andet egnet brændsel / Ingen annet passende drivstoff

* Karakteristieke kromme die kan variëren naargelang van het gebruikte brandstoftype / Egenskaber der kan variere alt efter den anvendte brændselstype / Funksjoner som kan variere avhengig av drivstoffet som brukes

** Verwarmbaar volume op basis van gevraagd vermogen gelijk aan 35 W/m³ en 55 W/m³. / Opvarmet volumen baseret på den ønskede effekt svarende til 35 W/m³ og 55 W/m³ / Verdier beregnet for en gjennomsnittlig isolert bygning 35 W/m³ og for en ikke-isolert bygning 55 W/m³

De fabrikant behoudt zich het recht voor om het beschreven product op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. / Producenten forbeholder sig ret til at ændre det beskrevne produkt til enhver tid og uden varsel. / For forbedringsformål forbeholder produsenten seg retten til å endre produktet beskrevet når som helst og uten varsel.

DATABLAD / KARTA TECHNICZNA / TEHNIČNI LIST

25 EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022
Thor HE+

 KIWA Cermet Italia S.p.A. (NB 0476)
 Report No. 0476-AoP-CPR-3413916
 DoP n° 403CPR13,07


Hushållsvärme som drivs av träpellets. / Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane drewnianymi peletami. / Naprava za hišno ogrevanje na lesene pelete.	Ravelli
Varumärke / Marka / Blagovna znamka	Thor HE+
Modell / Model / Model	L0009CR04
Föredraget bränsle / Paliwo zalecane / Osnovno gorivo ¹⁾	Lås av trä / Zamki z drewna / Zámky z dreva EN ISO 17225-2_classe A1

	U	Nom.	Red.
Huvuddrag / Główne cechy charakterystyczne / Glavne značilnosti: *			
Energieffektivitetsklass / Klasa efektywności energetycznej / Razred energetske učinkovitosti		A+	
Termisk kraft införd / Wejście ciepła / Vložena toplota	kW	7,3	
Termisk utteffekt / Użyteczna moc cieplna / Toplotna proizvodnja	kW	6,3	0,0
Termisk kraft till vatten / Moc ogrzewania wody / Izhodna moč ogrevanja vode	kW		
Termisk kraft till luft / Moc ogrzewania pomieszczeń / Moč ogrevanja prostorov	kW	6,3	
Avkastning / Efektywność / Učinkovitost	%	86,7	
Timförbrukning / Zużycie paliwa / Poraba goriva na uro	kg/h	1,7	
Autonomi / Autonomia / Avtonomija goriva	h		
Uppvärmningsbar volym / Ogrzewana kubatura / Ogrevana prostornina	m ³	110 - 180 **	
Minsta avstånd från brandfarlig material / Odległość minimalna od materiały palne / Oddaljenost od gorljivih materialov	mm	d _a = 170 d _f = 1500 d _c = 750 d _r = 200	d _s = 400 d _t = 1500 d _p = 2000
Utsläpp / Emisje / Emisije *			
Emission CO / Emisja CO / Emisije CO 13% O ₂	mg/m ³	639	
Emission OGC / Emisja OGC / Emisije OGC 13% O ₂	mg/m ³	19	
Emission NOx / Emisja NOx / Emisije NOx 13% O ₂	mg/m ³	99	
Emission PM / Emisja PM / Emisije PM 13% O ₂	mg/m ³	14	
Hydrauliska funktioner / Charakterystyka hydrauliczna / Hidravlične značilnosti			
Max. vattendriftstryck / Maksymalne ciśnienie robocze / Največji delovni tlak	bar		
Maximal inställbar vattentemperatur / Maksymalna regulowana temperatura wody / Največja nastavljliva temperatura vode	°C		
Vattenhalt / Zawartość wody / Vsebnost vode v kotlu	L		
Expansionskärl / Zbiornik wyrównawczy / Ekspanzijska posoda	L		
Avgasegenskaper / Charakterystyka gazów spalinyowych / Značilnosti izpušnih plinov			
Utløpstemperatur för rök / Temperatura spalin na wyjściu / Temperatura dimnih plinov *	°C	183	
Röklödeshastighet / Natężenie przepływu spalin / Volumen dimnih plinov *	g/s	5	
Skorstensdrag / Ciąg / Vlek dimniške tuljave **	Pa	10,0	
	mbar	0,1	
Elektriska egenskaper / Charakterystyka elektryczna / Električne značilnosti			
Strömförsörjning / Zasilanie elektryczne / Električno napajanje			
Energiförbrukning / Zużycie energii elektrycznej / Poraba električne energije	W	start = , stan-by =	
Mått / Wymiary / Dimenzije			
Förbränningsluftintagsrörets diameter / Średnica przewodu doprowadzenia powietrza / Premer cevi za zgorevanje	mm	80	
Rökgasrörets diameter / Średnica przewodu kominowego / Izhod dimnih plinov	mm	150	
Pelletstankens kapacitet / Pojemność zbiornika na pellet / Volumen zalogovnika za pelete	kg	0	
Övergripande mått H x L x P / Wymiary / Dimenzije V x Š x H	mm	770 x 530 x 495	
Nettovikt / Waga / Teža	kg	150	
Förpackningsmått H x L x P / Wymiary z opakowaniem / Dimenzije z embalažo V x Š x H	mm	x x	
Waga z opakowaniem / Teža z embalažo	kg		
Satsens mått H x L x P / Wymiary zestawu / Dimenzije kit V x Š x H	mm	x x	
Kit vikt / Waga zestawu / Teža kit	kg		
Tekniska data i enlighet med: / Dane techniczne wg: / Tehnični podatki v skladu z: UE 2015/1185 (Ecodesign)			
Säsongsbetonad energieffektivitet för uppvärmning av rum / Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń / Sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov	%	76,7	
Typ av rumstemperaturkontroll / Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu / Vrsta regulacije sobne temperature:	Med elektronisk rumstemperaturkontroll och veckotimer / Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem tygodniowym / Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom		
Andra styralternativ / Inne opcje regulacji / Druge možnosti uravnavanja:	Med fjärrkontroll alternativ / Opcja regulacji na odległość / Z možnostjo uravnavanja na daljavo		

v.

¹⁾ Inget annat lämpligt bränsle / Žaden inne odpowiednie paliwo / Ni drugega primernega goriva

* Funktioner som kan variera beroende på vilket bränsle som används / Charakterystyka która może się różnić w zależności od rodzaju stosowanego paliwa / Lastnost, ki se lahko razlikujejo glede na vrsto uporabljenega goriva.

 ** Värdet beräknade för en genomsnittlig isolerad byggnad 35 W/m³ och för en oisolerad byggnad 55 W/m³ / Objętość ogrzewalna przy zamówionej mocy wynosi 35 W/m³ i 55 W/m³. / Ogrevalna prostornina na podlagi zahtevane moči enaka 35 W/m³ i 55 W/m³.

För förbättringsändamål förbehåller sig tillverkaren rätten att modifiera den beskrivna produkten när som helst och utan föregående meddelande. / Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w opisywanym produkcie w dowolnym czasie i bez uprzedzenia. / Proizvajalec si pridržuje pravico, da kadar koli in brez predhodnega obvestila spremeni opisani izdelek.